

Петро Чайковський
ЧОТИРИ ПІСЕНЬКИ
з "Дитячого альбому"

Pyotr Tchajkovsky 3
FOUR SONGS
from "Children Album"

ІТАЛІЙСЬКА ПІСЕНЬКА

1

THE ITALIAN SONG

Досить помірно [Moderato assai]

p

simile

F.B.

espr.

un poco piu f

4
25

mf

30

1 4 3 2 5 3 1 2 5 3

35

4 3 1 2 5 4 5 3

40

mf

45

poco rit.

p

СТАРОВИННА ФРАНЦУЗЬКА
ПІСЕНЬКА

2

OLD FRENCH SONG

5

Досить помірно [Molto moderato]

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Досить помірно [Molto moderato]'. The score is divided into five systems, each with a first ending bracket labeled 'F.B.' and a measure number (5, 7, 14, 21, 27) indicating the start of the first ending. The music is characterized by flowing sixteenth-note passages in the right hand and sustained chords or simple rhythmic patterns in the left hand. Performance markings include *p* (piano), *espressivo*, and *mf* (mezzo-forte). Fingerings are indicated by numbers 1-5, and slurs are used to group notes. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

Досить помірно [Molto moderato]

Музична партитура для пісні «Німецька пісенька» (German Song). Твір викладено у 3/4 ритмі, ключовий знак — дві бемоль (B, E). Темп позначено як «Досить помірно [Molto moderato]».

Партитура складається з двох систем, кожна з яких містить дві сторінки. Кожна сторінка має верхній та нижній регістри. В верхньому регістрі викладено мелодію з числами 1-5, що вказують на пальці. В нижньому регістрі — акорди та ритмічний супровід з числами 1-5, що вказують на пальці.

Початок твору містить позначку *mf* (mezzo-forte). У середині твору зустрічаються позначки *f* (forte) та *S.B.* (Sforzando). Акорди в нижньому регістрі позначені як E^b та B^b.

Твір складається з 24 тактів. Останній такт завершується подвійною лінією, що означає кінець твору.

НЕАПОЛІТАНСЬКА ПІСЕНЬКА

4

NEAPOLITAN SONG

Помірно [Moderato]

p $E\flat$ *mp* *grazioso* $B\flat 7$ *sempre staccato* $E\flat$

[S.B.] 4 3 2 3 3 2 3 2 3 4 3 2 3 2 2 4 2 3 2 2 4 3 2 3 3

6 $B\flat 7$ $E\flat$ *simile*

12 $B\flat 7$ $E\flat$

17 $B\flat 7$ $E\flat$ $A\flat$ *simile*

23 $E\flat$ $B\flat$ $E\flat$

8
29

Ab Eb Bb

Скоро [Allegro]

35

Eb Ab Eb

f

40

Bb Eb *f* Eb

45

Ab Eb Bb

50

Eb Bb Eb Bb Eb

Роберт Шуман
ТРИ П'ЄСИ
з "Альбому для юнацтва"

Robert Schumann 9
THREE PIECES
from "The Album for Youth"

МИСЛИВСЬКА ПІСЕНЬКА

1

THE HUNTSMAN SONG

Бадьоро та весело [Frisch und fröhlich] (♩. = 112)

The musical score for "The Huntsman Song" is written for piano. It begins with a forte (f) dynamic. The melody in the right hand is lively and rhythmic, featuring many eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The score includes dynamic markings such as f, ff, p, and piu f, as well as articulation marks like accents and slurs. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

ВЕСЕЛИЙ СЕЛЯНИН, ЩО ПОВЕРТАЄТЬСЯ З РОБОТИ

2

MERRY PEASANT

Весело й бадьоро [Frisch und munter] (♩ = 112)

The musical score is written for piano in a single system with five systems of music. It is in 2/4 time, key of B-flat major (two flats), and tempo 112 beats per minute. The score features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The piece includes several trills and slurs. A first ending bracket labeled 'F.B.' spans measures 1-4. The score concludes with a double bar line at measure 18.

System 1 (Measures 1-4): Starts with a first ending bracket labeled 'F.B.' under measures 1-4. The right hand has a trill on G4 in measure 1, followed by eighth-note chords. The left hand has a bass line with a trill on B2 in measure 1. Dynamics: *f*.

System 2 (Measures 5-8): Continues the melody and bass line. Dynamics: *mf* in measure 8.

System 3 (Measures 9-12): Features more complex rhythmic patterns with trills and slurs. Dynamics: *f* in measure 10.

System 4 (Measures 13-16): Continues the lively melody and bass line. Dynamics: *mf* in measure 14, *f* in measure 16.

System 5 (Measures 17-18): Final system, concluding the piece with a double bar line at measure 18.

Повільно [Lento] **Скоро [Allegro]** (♩. = 156)

Measures 1-10:

- Measures 1-4: **Повільно [Lento]**, *f*, *pp*, *f(p)*. Includes a first ending bracket at the end of measure 4.
- Measures 5-10: **Скоро [Allegro]**, *sf*, *cresc.*, *sf*, *p*.

Measures 11-22:

- Measures 11-15: *sf*, *p*, *cresc.*, *sf*.
- Measures 16-22: *p*, *sf*, *sf*, *fp*, *cresc.*.

Key features:

- Time signature: 6/8.
- Tempo: **Повільно [Lento]** and **Скоро [Allegro]** (♩. = 156).
- Dynamics: *f*, *pp*, *f(p)*, *sf*, *p*, *cresc.*, *fp*.
- Articulation: Accents, slurs, and fingerings (1-5) are used throughout.
- First ending bracket at the end of measure 4.

12
27

fp *sf* *cresc.*

32

cresc.

37

sf *p* *sf*

42

sf *fp* *cresc.* *fp*

47

Повільно [Langsamer] Скоро [Schnell]

sf *f* *pp* *f*